

کتیبکی پر زانیارییه دهرباره‌ی ولاتی کولّومبیا، چواره‌مین ولاتی گهوره‌ی ئەمریکای باشور. دهقه‌ره سنه‌کهی ئەم کتیبه‌له‌لاین (ئارنى بىنگتسىسون) ھوهنووسراوه‌ته‌وه و سیروان کاروانی وەریگیپراوه‌ته‌سەر زمانی کوردی. باس لهو گرفته میزۇوییانه‌دەکات کەدانیشتووانه‌کەی له‌ده‌مانی داگیرکارییه‌وەلەلاین سپانییه‌کانه‌وەدووچاری هاتوون و له‌سەردەمی ئىستاشدا، کولتۇرەپەرش و بلاوکەیان پیوه‌ی دەنالىنى. ئەم کتیبەیەکىكەله‌ئەركەكانى ئامۇڭە سیاسەتی دەرەوهی سوید، کەدامەزراوه‌یەکى نەبەستراوه‌یەبەھیچ پارتىکى سیاسى و ئەركى ئەوهیە زانیارى دەرباره‌ی پەیوه‌ندىي نیونەتەوه‌یى بلاوبکاتەوه. وىنەرى پووی بەرگ: ئىقنا يو ھانكۆك. چاپ: برومما، سوید ISBN 2008 978-91-976638-1-6)

سەرتاپ کتیبەکەبەم شیوه‌یەھاتووه:

کولّومبیا له‌سایە ئەو بارە سروشتى و پېکارىگە ریبیه‌یەوه، له‌ویدا شوینى زۆربەی جۆرە‌کانى سروشتى كىشوه‌رەکە تىدا بۈوه‌تەوه. ولاتەکەنارى دوورودرېزى ھەبەر بەرانبەر بەدوو زەرييا، زەرييائى وەستاو و زەرييائى كارىبى.

دوو دەرسنۇورى بەسەر جوگرافىيە‌کەيدا زالە. چىا توكمەو مەزنە‌کانى ئاندىرە‌کان لەرۇۋئاوا و تەختايىي ناوجەيلىرەوارى ئاماڙۇنا لەرۇۋەلەتەوه. سەربارى ئەوانەسى ھەتا چوار ھەریمی جوگرافىيائى تىريشى ھەبە. لەباشۇرە‌ھەتا باکوور ئاندىرە‌کان بەسى زنجىرە‌چىای ھاپرېك درېزبۇونەتەوه. زۆر لەلووتكە‌کان لەسەررووی 5000 مەتر بلۇنتىر دەبن و، چەند دانەيەك لەوان چالاکانە بوركانيانلى دېتەدەرەوه.

بەرزتىرين خالىيان "كريستوبال كولون" كەنارا "سيئررا نەۋادا دى سانتا مارتا" وەلای باك زنجىرە‌چىاکانن بەلای باکوورە‌ھە بەرەو زا "ماگدالىيىنا" يان پېیدا دەپزىت. جۆرە‌کانى

ولاتان بە ئەندازە‌گىرفان

کولّومبیا

ئارنى بىنگتسىسون

وەرگىزىانى لە سوېتىيە‌وە: سیروان کاروانى



سويد 2008

بىچىگە‌لەگە‌رېي رووباره‌کان چەندىن دەشتايى بەرزى بچووكىر بەباتى لەبارن بۇ كىستوكال. لە‌لا سبانا، يەكىك لەو تەختايىي بەرزاوه‌یە لەتى زنجىرە‌چىاکان، بۆگۆتاي پايتەخت بەبەرزاپىي 2650 مەتر فراوان بۇوه‌تەوه. ھەرودە دووهەم و سېيەم شارى ولات کاللى و مەدەللىن كەوتۇونەتەلەي ناوجە‌ھەر بەرزاوه‌کانه‌وه، لەۋى نزىكەي چوار پېنج بەشى دانىشتووان لېيدا دەژىن. لەباکوور و رۇۋئاوا ئاندىرە‌بەرزاوه‌کانى ولات ھەردوو كەنارە‌تەختە‌کانى لېيە. كەنارى زەرييائى وەستاو لاي رۇۋئاوا و بە دووه‌ئاوه‌دان كراوه‌تەوه و بەداروبارە سروشتىيە‌کان داپوشراون. لەكەنارى تەختى كارىبى لاي باکوورە‌ھە ولاتە‌کەبەشىوه‌يەكى گشتى تەختايىي بەشىك لەناوجە‌کانى خوارەوهى رووبارى ماگدالىيىنا ھەمېشە‌لەزىر ئاودايە. لەلای باکوورى رۇۋەلەتەوه

نیمچه دوورگه و شکه کهی گوازیرا قوت بونته وه کهش لهوی گه رمه و پلهی گه رمی له ماوهی سالدا هاوکیشه. له گه لئه وه شدابه رزاییه کان جیاوازی گه وره ده خوولقین.



COLOMBIA

Arne Bengtsson

Översättning från svenska: Sirwan Karvani



،
4
-
،

ISBN 978-91-976638-1-6

کولومبیا ده که ویته ناوچه یه کی چالاکی به بورداره وه سیوری بیوان دوو حیسونه فراوانی جیهادا. ئه و پریزه یه که پریزه کی چیای ئاندیره کانی دروست کرد، ئیستاش به رده وامه وه ک زهی لهرزین و ته قینه وه کی یوی ئاگرپریزین خوی ده ناسینیت. بورکانی (نه قادو دیل رویز) سالی 1985 به ریابوو، شاری (ئارمه رو) ژیرخاک نا و نزیکه 25000 مروقی له زیان کرد.

دانیشتتووان و زمان

دانیشتتووانی کولومبیا له ماوهی نیوسه دهی دواییدا چوار به رابه ربوه بـ 46 میلیون که س. له گه لئه وه شدابه راته که سییه مین نه ته وه پرخه لکی ئه مریکای لاتینه. له سالانی 1900 و پاش ئه وه ژماره لهدایکبون که می کردووه و گه شهی دانیشتتووان له سه رخو بووه.

گه وره ترین گروپی خه لک (امه ستیسنه)، "ئه و که سانه که تیکه لن له سپی و ره گه زی هیندیه سیوره کان" به شیوه یه کی سه ره کی له به رزاییه کانی ولا تدا ده زین. له ویدا سپییه کانی کولومبیا ش "ئه و که سانه له ره چه لکی ئه و روبین" لیدا ده زین. ئه وان ده روبه ری پینچ یه کی دانیشتتووان پیک ده هینز و به واتای ئه وه یه که زوروه خت ئه رکی به رزیان هه یه له ناو کومه لگه دا.

خه لکه به ره چه لکه که (هیندیه سیوره کان) که له و ولا ته دا ده زیان کاتیک سپانییه کان له سه ره تای سالانی 1500 دا هاتنه ئه وی، تنهها له ماوهی دوو سه ده دا به هوی قران و چه وسانه وه ئیجگار که میان کرد.

کولومبیه کان ولا ته که بـ سی که شی ناوچه یه دابه ش ده که ن: (تییررا کالیتتی) به ناوچانه ده لین به به رزی 1000 مه ت ده که ونه سه رپو به ری زه ریاوه،

له ویدا پلهی گه رمی ماماوه ندی 0-25 پلهی و راده شی به رزه. پلهی گه رمی ماماوه ندی له ناوچه یه (تییررا تیمپلادا) 18 25 پلهیه. ئه و ناوچانه ده گریت وه که به 000 هه تا 2000 مه تر به رزن. له که شی ئه ناوچه یه دا ده توائزی چهندین جوړه دانه ویله بچیندریت. دوان اوچه یان (تییر فریا) یه که به به رزی 3000 مه تر بـ سنوره دره خته کان دریز ده بیت وه. له ویدا پلهی گه رمی 18-12 ده بیت و

جیاوازی پلهی گه رمی له نیوان شه و روزه سوید وايه. له ویده به رزتر ئه و ته ختاییه هه ده تر هه میشه به فره له به رزایی و لا ته که دا د 11 و 4-5 دا ده باریت. باکوری که ناری زه ره بارانیان لیدا ده باریت.

کولومبیا ده که ویته ناوچه یه کی چالاکی به بورداره وه سیوری بیوان دوو حیسونه فراوانی جیهادا.

ژماره‌ی دانیشتووان: 46 میلیون که‌س (هه‌لسه‌نگاندنی سالی 2005)

دانیشتووان/کم 2: 40 میلیون (هه‌لسه‌نگاندنی 2005)

پیزه‌ی دانیشتووان له‌شاره‌کان: %77 (2005)

پیزه‌ی له‌دایکبوون/ژماره‌ی له‌دایکبوون: %2,1 (هه‌لسه‌نگاندنی 2004)

مردن/ژماره‌ی مردن: %6 (هه‌لسه‌نگاندنی 2004)

چاوه‌روانی دریزی زیان: : پیاو 68 سال، زن 75 سال (هه‌لسه‌نگاندنی 2004)

چوونه‌خویندنگه: پینچ سال خویندن به‌خورتی.

توانای نووسین و خویندنده‌وه: %92 (2002)

گروپه‌کانی خه‌لک: (مه‌ستیسه‌ر) 58%, (سپییه‌کان) 20%, (ره‌شه‌کان له‌گه‌ل ئه و که‌سانه‌ی

به‌بنه‌چه‌تیکه‌لن له‌ره‌ش و سپی) 18%, (زامبوس تیکه‌لن له‌ره‌چه‌لکی ره‌ش و هیندییه‌سوزر) 3%

(هیندییه‌سوزر کان) 1% (2004)

زمان: سیانی، نزیک 70 زمانی بچووکتری هیندییه‌سوزر کان

ئایین: زۆربه‌ی زۆر کاتولیکی، که‌مايه‌تی له‌خاچیه‌رسنی پروتیستانت و هی تر

ناساندنی نته‌وه‌ی: کولومبی

له‌کاتی ئیستادا تنه‌ها به‌شیکی که‌می که‌مینه‌ی دانیشتووان له‌هه‌ریمه‌کاندا ده‌ژین و به‌سهر ولا‌تدا

بلا‌بوبونه‌وه.

گروپیکی ئیچگار گه‌وره‌تر نه‌وه‌ی ئه و کولله‌ئه‌فریکییانه‌یه‌که‌له‌لایه‌ن

سیانییه‌داغیرکه‌ره‌کانه‌وه‌بردرانه‌وه‌لاته‌که‌وه. ره‌شه‌کان و ئه و که‌سانه‌ی ک له‌بنه‌چه‌ی ره‌ش و سپی

تیکه‌لن، بەر له‌هه‌موو شتیک له‌که‌ناره‌کان زه‌ریادا ده‌ژین. هردووک له‌هیندییه‌سوزر کان و ره‌شه‌کان

له‌ئاستی هه‌رخواره‌وه‌ی گه‌شه‌ی کوچه‌لگه‌ن.

کیشەی چەکداری (ته‌ماشای میزشوو بکه) و ئه و نادلنياپییه‌ی ئه‌ویی گرتوتھ‌وه،

واده‌گه‌یه‌نى لوايگه‌یاندووه‌بۇ دانیشتووانى ولا‌تەکه‌زۆر مرۇقى ناچارى هه‌لاتن کردووه. لەسەره‌تاي

سالانى 2000دا چەندىن ميليون کولومبی وەك پەناھەندەلە‌لاتى خۆياندا ده‌ژيان و هه‌موو سالىك

بەلانى كەمەوه 100000 كەس كۆچيان ده‌کرد. بەپیی زمیريارىي 2001 بەلانى كەمەوه چوار ميليون

کولومبى لەدەره‌وه‌ی ولا‌ت بۇون. لەسالى 2003 كۆچىرىن بەجۈرۈك كەم بۇوه‌تەوه‌بەه‌هۆى ئه‌وه‌ى

كەبارى ئابورى باشتىر بۇوه‌و توندوتىزى كەم بۇوه‌تەوه.

ھەر دەۋەر دەھى چىاكانى کولومبىا وايكىدووه‌كەپەيوه‌ندى سۇوردار بىت لەنیوان ناوجە‌جيماوازه‌کاندا و،

لەبەرئەوه‌دانیشتووانه‌کان بەخەسلەتى كولتوورى جياوازه‌وه‌گەشەيان کردووه. ئه و گروپانه‌ی

كولتورويان جياوازه، وەك نموونه‌بريتىن لە(كۆستەنۆس) ئه‌وانه‌ی لەباکوور كەnar زه‌ریادا ده‌ژين،

(ئەنتىوکوئينۆس) ئه‌وانه‌ی دانیشتووانى ھەریمى ئەنتىوکوپىتا لەباکورى شارى مەدەلىين و بۆگۆتاناپس

ئه‌وانه‌ی لەبۆگۆتاي پايتەخت ده‌ژين.

نزىكەی ھەموو کولومبىيەکان بەسیانى دەپەيىن. بىچگەلەوه‌ش نزىكەی 70 جۆر زمانى

ھیندییه‌سوزر کان ھەيء، بۇ نموونه‌ئاراواك، چىبچا، توکانۇ و كويچوا، بەلام زۆر لە زمانه‌بچووکانه‌ي

ھیندییه‌سوزر کان مەترسىي لەناوجۇونىيان لەسەره.